



USA CAN

CARAFE À CAFÉ ISOTHERME INFUSION FRAÎCHE PLUS MODE D'EMPLOI

EC-YTC100

Respectez toujours les précautions de sécurité élémentaires lorsque vous utilisez des appareils électriques. Lisez attentivement toutes les instructions.

Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de la main pour pouvoir facilement vous y reporter.

INDEX

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ	21
SPÉCIFICATIONS	24
NOMENCLATURE DES PIÈCES	25
COMMENT FIXER ET RETIRER CHACUNE DES PIÈCES ...	26
COMMENT RÉGLER L'HORLOGE	28
LES SIGNAUX SONORES ET COMMENT LES MODIFIER	28
UTILISATION	29
● INFUSION DU CAFÉ GLACÉ	32
COMMENT RÉGLER LA MINUTERIE	33
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	34
● COMMENT EFFECTUER LE NETTOYAGE À L'ACIDE CITRIQUE	37
GUIDE DE DÉPANNAGE.....	38
PIÈCES DE RECHANGE	39

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veillez à suivre les instructions.

Pour réduire les risques d'incendie, de décharge électrique et/ou de blessure lors de l'utilisation d'appareils électriques, il importe de toujours prendre des précautions élémentaires de sécurité, dont les suivantes :

1. Lisez toutes les instructions.
2. Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez les poignées ou les boutons. Évitez de fermer ou boucher l'ouverture de l'évent à vapeur en toutes circonstances.
3. Par mesure de protection contre les incendies, les décharges électriques et autres blessures, évitez d'immerger le cordon, ses fiches ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
4. Une surveillance étroite est nécessaire lorsque tout appareil est utilisé près d'enfants ou par des enfants.
5. Débranchez l'appareil de la prise de courant lorsque l'appareil ou l'horloge d'affichage n'est pas utilisé, et avant de le nettoyer. Laissez refroidir l'appareil avant d'ajouter ou de retirer des pièces autres que la carafe, et avant de le nettoyer.
6. N'utilisez jamais un appareil dont le cordon ou la fiche a été endommagé, ou suite à un dysfonctionnement ou à un dommage quelconque. Confiez l'appareil au centre de service autorisé le plus près pour le faire inspecter, réparer ou régler.
7. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut entraîner un incendie, une décharge électrique ou autre blessure.
8. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
9. Gardez le cordon d'alimentation à l'écart des surfaces chaudes, et ne le laissez pas pendre sur le bord des tables ou comptoirs.
10. Ne le mettez pas sur ou près d'un brûleur à gaz ou électrique chaud, ni dans un four chaud.
11. Pour le débrancher, coupez l'alimentation en appuyant sur le bouton ANNULER, puis retirez la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant.
12. N'employez pas l'appareil à d'autres usages que celui pour lequel il a été conçu.
13. Par mesure de protection contre les dangers électriques, débranchez toujours le cordon avant le nettoyage.
14. Il y a risque d'ébouillantage si le panier basculant ou le panier-filtre est retiré pendant les cycles d'infusion.



REMARQUE : Cet appareil est doté d'une fiche polarisée (une des broches est plus large que l'autre). Afin de réduire les risques de décharge électrique, cette fiche est conçue pour n'entrer que dans un seul sens dans une prise de courant polarisée. Si la fiche n'entre pas complètement dans la prise, insérez-la dans l'autre sens. Si elle n'entre toujours pas, contactez un technicien qualifié. N'essayez pas de modifier la fiche de quelque façon que ce soit.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

CET APPAREIL EST CONÇU UNIQUEMENT POUR L'USAGE DOMESTIQUE.

- A. L'appareil est doté d'un cordon d'alimentation court pour réduire les risques d'enchevêtrement ou de trébuchement que comporte un cordon long.
- B. Des cordons prolongateurs peuvent être utilisés, s'ils le sont avec prudence.
- C. En cas d'utilisation d'un cordon prolongateur, (1) la tension nominale indiquée sur le cordon prolongateur doit être au moins aussi élevée que celle de l'appareil, (2) si l'appareil est conçu pour être mis à la masse, le cordon prolongateur doit être de type trifilaire avec fil de terre; et (3) le cordon plus long doit être placé de manière à ne pas pendre du dessus d'un comptoir ou d'une table, là où des enfants risqueraient de tirer dessus ou de trébucher.









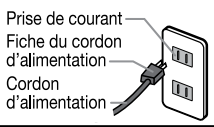
	MISE EN GARDE RISQUE D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE NE PAS OUVRIR	
MISE EN GARDE : POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, NE PAS RETIRER LE COUVERCLE (OU L'ARRIÈRE). AUCUNE PIÈCE INTÉRIEURE N'EST RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR. TOUTE RÉPARATION NE DOIT ÊTRE CONFIEE QU'À UN PERSONNEL DE SERVICE AUTORISÉ.		

	Le symbole composé d'un éclair terminé par une flèche, dans un triangle équilatéral, est destiné à prévenir l'utilisateur de la présence d'une « tension dangereuse » non isolée à l'intérieur du boîtier du produit d'une puissance suffisante pour présenter un risque d'incendie ou de décharge électrique.
	Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à prévenir l'utilisateur de la présence d'importantes instructions d'utilisation et d'entretien (service) dans la documentation.

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ (suite)

Ces MISES EN GARDE et AVERTISSEMENTS visent à prévenir les dommages à la propriété, ainsi qu'à protéger les personnes, y compris vous, contre les blessures.





⚠ MISES EN GARDE

<p> Ne modifiez pas le produit. Seuls les techniciens réparateurs sont autorisés à démonter ou réparer cet appareil. Cela comporte un risque d'incendie, de décharge électrique ou de blessure. Confiez toute demande de réparation au Service à la Clientèle Zojirushi.</p>	<p> N'utilisez pas ce produit sans la carafe en acier inoxydable. Autrement il y a risque d'ébouillantage.</p>
<p> Ne plongez pas le produit dans l'eau, et évitez les éclaboussures d'eau. Cela comporte un risque de court-circuit ou de décharge électrique.</p>	<p> Insérez la fiche du cordon d'alimentation bien à fond dans la prise de courant. Il y a risque de décharge électrique, de court-circuit, de dégagement de fumée ou de déclenchement d'incendie si la fiche n'est pas insérée à fond.</p>
<p>Ne laissez pas le liquide entrer en contact avec la fiche du cordon d'alimentation ou avec le cordon d'alimentation. Cela comporte un risque de court-circuit ou de décharge électrique.</p>	<p>Utilisez uniquement des prises de courant d'au moins 15 ampères, et ne branchez pas d'autres appareils sur la même prise. En branchant d'autres appareils sur la même prise de courant, vous risqueriez de provoquer une surchauffe de la prise, ce qui comporte un risque d'incendie.</p>
<p> Ne branchez pas ni débranchez la fiche du cordon d'alimentation avec les mains mouillées. Cela comporte un risque de décharge électrique ou de blessure.</p>	<p>Si les broches ou la surface de la fiche du cordon d'alimentation sont sales, nettoyez-les. Les saletés présentes sur la fiche du cordon d'alimentation peuvent entraîner un incendie.</p>
<p> Ne touchez pas l'évent à vapeur, ni approchez les mains ou le visage de l'évent à vapeur. Cela comporte un risque de brûlures ou d'ébouillantage. Surveillez tout particulièrement les enfants et nourrissons.</p>	<p>Cessez immédiatement l'utilisation si vous constatez l'un ou l'autre des symptômes de dysfonctionnement ou de panne suivants. Continuer d'utiliser le produit dans ces conditions peut entraîner le dégagement de fumée, le déclenchement d'un incendie, une décharge électrique ou une blessure.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le cordon d'alimentation ou sa fiche est très chaud. • Le cordon d'alimentation est sévèrement endommagé ou déformé. • Il y a une odeur de brûlé. • Une pièce du produit est fissurée, instable ou lâche. • Le courant passe ou cesse de passer lorsque l'on touche ou déplace le cordon d'alimentation. • Le produit ne fonctionne pas même s'il est allumé. • De l'eau s'échappe du corps de l'appareil. • De l'eau ou de la vapeur fuit par des pièces du corps de l'appareil autre que l'évent à vapeur. • Le corps de l'appareil est déformé ou très chaud. <p>Si l'une ou l'autre des situations ci-dessus se présente, débranchez immédiatement le produit et renvoyez-le au Service à la Clientèle Zojirushi pour le faire inspecter et/ou réparer.</p>
<p> Ne laissez pas les enfants utiliser le produit sans surveillance. Gardez-le hors de portée des nourrissons. Les enfants courent un risque de brûlures, de décharge électrique ou de blessure.</p>	<p>Cet appareil n'est pas conçu pour l'utilisation par des personnes (y compris les enfants) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui ne possèdent pas l'expérience et les connaissances requises, à moins qu'elles ne soient supervisées ou guidées sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.</p>
<p> N'utilisez pas une source d'alimentation autre que 120 V CA. L'utilisation de toute autre tension d'alimentation comporte un risque d'incendie ou de décharge électrique.</p>	
<p>N'utilisez pas le produit si le cordon d'alimentation ou sa fiche est endommagé, ou si cette dernière n'est pas insérée à fond dans la prise de courant. Il y a risque de décharge électrique, de court-circuit ou d'incendie.</p>	 <p>Prise de courant Fiche du cordon d'alimentation Cordon d'alimentation</p>
<p>N'endommagez pas le cordon d'alimentation. Ne pliez pas le cordon d'alimentation, ni tirez dessus, le torsadez ou le repliez sur lui-même, et n'essayez pas de le modifier. Ne le mettez pas sur ou près de surfaces ou d'appareils à température élevée, ni sous des objets lourds ou entre deux objets. Un cordon d'alimentation endommagé comporte un risque d'incendie ou de décharge électrique.</p>	

● Les illustrations du présent Mode d'emploi peuvent être différentes du véritable produit dont vous avez fait l'achat.

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ (suite)

AVERTISSEMENTS


<p> Ne touchez pas les surfaces chaudes (évent à vapeur, panier basculant, tête de douche, etc.) pendant que vous utilisez le produit ou peu après l'utilisation du produit. Cela comporte un risque de brûlures ou de blessure.</p> <p>N'utilisez pas le produit sur les surfaces sensibles à la chaleur. Cela pourrait entraîner un incendie.</p> <p>N'utilisez pas ce produit sur les surfaces instables. Cela peut causer un ébouillantage ou une blessure.</p> <p>Ne déplacez pas le produit sans avoir d'abord retiré la carafe en acier inoxydable. Autrement il y a risque d'ébouillantage ou autre blessure.</p> <p>Ne retirez pas la carafe en acier inoxydable pendant l'infusion. Autrement il y a risque d'ébouillantage.</p> <p>N'utilisez pas le produit près des murs ou des meubles. La vapeur ou la chaleur peut endommager, décolorer ou déformer les murs ou les meubles.</p> <p>N'utilisez pas près d'une flamme vive. Cela pourrait entraîner un incendie.</p>	<p> Ne remplissez pas le réservoir d'eau pendant l'infusion du café. Le café pourrait déborder et causer un ébouillantage.</p> <p>Une fois le réservoir d'eau fixé au corps de l'appareil, évitez de le déplacer ou de le retirer du corps de l'appareil. Cela pourrait causer un ébouillantage, des fuites d'eau ou un dysfonctionnement.</p> <p> Quand le produit n'est pas en service, débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant. Laisser la fiche du cordon d'alimentation sur une prise de courant pourra endommager l'isolation, entraînant un choc électrique, un court-circuit ou un incendie.</p> <p> Veillez à laisser refroidir le produit avant de le nettoyer. Le contact avec les surfaces chaudes comporte un risque de brûlures.</p> <p>Tirez toujours sur la fiche, et non sur le cordon d'alimentation lui-même, pour débrancher le produit. Il y a risque de décharge électrique, de court-circuit ou d'incendie si vous tirez sur le cordon d'alimentation pour débrancher le produit.</p> <p>Si le cordon d'alimentation est endommagé, vous devez le faire remplacer par le fabricant, son agent de service à la clientèle ou autre personne également qualifiée, afin d'éviter tout danger.</p>
--	---

IMPORTANT

<p>■ Ne chauffez pas la carafe en acier inoxydable dans un four à micro-ondes, ni la mettez sur une flamme vive (comme sur une cuisinière à gaz) ou sur une cuisinière électrique ou à chauffage par induction. Cela peut générer de la fumée ou entraîner un incendie. La poignée de la carafe peut se déformer, ou les pièces métalliques peuvent faire des étincelles.</p> <p>■ Ne versez pas autre chose que de l'eau froide — par exemple, du lait, de l'alcool, du café ou de l'eau chaude — dans le réservoir d'eau. Autrement il y a risque de dysfonctionnement.</p> <p>■ N'utilisez pas le produit dans un emplacement où sa vapeur peut entrer en contact avec d'autres appareils électriques. La vapeur peut causer un incendie ou entraîner le dysfonctionnement, la décoloration ou la déformation des autres appareils électriques.</p> <p>■ Lorsque vous infusez à nouveau du café, attendez au moins 5 minutes une fois le voyant DÉMARRER éteint. Soyez prudent lorsque vous ajoutez de l'eau ou déplacez le produit pendant qu'il est encore chaud, car la vapeur ou l'eau chaude peut s'échapper par la pomme de douche et causer un ébouillantage.</p> <p>■ Évitez d'échapper ou de heurter la carafe en acier inoxydable contre une surface ou un objet dur. Le choc pourrait endommager les pièces en plastique ou entamer la surface de la carafe et affecter sa capacité de garder le café chaud.</p> <p>■ N'utilisez pas le produit sans remplir le réservoir d'eau. Autrement il y a risque de dysfonctionnement.</p> <p>■ N'utilisez pas le produit à l'extérieur. Cela peut entraîner un dysfonctionnement.</p>	<p>■ Ne mettez pas la main sous le panier basculant pendant ou peu après l'utilisation du produit. De l'eau chaude peut dégoutter et causer un ébouillantage.</p> <p>■ N'utilisez pas le produit sur un tapis ou sur une nappe en tissu. Le tapis ou la nappe peut être taché par un éventuel éclaboussement du café.</p> <p>■ Veillez à ne transporter le corps de l'appareil que par ses prises latérales, et non par d'autres pièces.</p> <p>■ N'utilisez pas ni mettez le produit sur une surface mouillée. Cela comporte un risque de décharge électrique.</p> <p>■ Ne transportez pas la carafe en acier inoxydable en position inclinée ou avec le bouton de carafe enfoncé. Autrement le contenu de la carafe risque d'être renversé et de causer des brûlures.</p> <p>■ N'utilisez pas de café finement moulu. Le café risquerait de déborder et de causer un ébouillantage.</p> <p>■ N'utilisez pas plus de 10 cuillers à mesurer remplies à ras bord (environ 1,8 oz/51 g) de café moulu. Le café risquerait de déborder et de causer un ébouillantage.</p> <p>■ Ne laissez pas le réservoir d'eau rempli d'eau. Cela peut causer un dysfonctionnement, de la décoloration, une odeur, ou affecter la qualité de l'eau.</p>
---	--

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ (suite)

IMPORTANT

<p>■ N'utilisez pas une autre carafe à café que la carafe en acier inoxydable spécialement conçue pour ce produit. L'utilisation de toute autre carafe à café peut causer un ébouillantage, car le café peut déborder de la carafe.</p>	<p>■ Assurez-vous que l'appareil est entièrement placé sur une table, sans en dépasser les bords. Il y a risque d'ébouillantage ou autre blessure.</p>
<p>■ Ne plongez pas dans l'eau la carafe en acier inoxydable. L'eau peut pénétrer par les interstices de la carafe et causer de la rouille ou entraîner la déformation.</p>	<p>■ N'utilisez pas la carafe en acier inoxydable pour y mettre autre chose que du café. En particulier, vous ne devez en aucune circonstance mettre les liquides ou aliments suivants dans la carafe.</p>
<p>■ Après l'utilisation, débranchez sans tarder la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant. Laisser la fiche du cordon d'alimentation insérée longtemps dans la prise de courant peut causer un dysfonctionnement, entraînant une surchauffe ou de la fumée.</p>	<p>● Glace sèche et boissons gazeuses : Le contenu risquerait de déborder ou la pression de faire exploser l'ensemble de couvercle de carafe, entraînant des blessures.</p>
<p>■ Ne détachez pas l'étiquette apposée au bas de la carafe en acier inoxydable. Cela peut endommager la carafe, en causant de la rouille ou des trous.</p>	<p>● Liquides riches en sodium, tels que les soupes et le thé kombucha : Bien que le revêtement soit en acier inoxydable 18/8, le sel peut causer de la rouille, entraînant une perte d'isolation thermique.</p>
<p>■ Ne touchez pas directement le filtre à café permanent ou le panier-filtre immédiatement après l'achèvement de l'infusion. Il y a risque d'ébouillantage.</p>	<p>● Produits laitiers et jus de fruits : S'ils sont laissés longtemps à l'intérieur, leur contenu peut s'avarier et produire des gaz qui risquent de provoquer l'explosion de l'ensemble de couvercle de carafe, entraînant des blessures.</p>
<p>■ N'ouvrez pas le panier basculant pendant l'utilisation du produit. Il y a risque d'ébouillantage.</p>	<p>● Pulpe de fruits et feuilles de thé : Ils peuvent se coincer dans l'ensemble de couvercle de carafe et gêner le contenu.</p>
<p style="text-align: right;">Étiquette </p>	<p>■ Cet appareil est conçu pour un usage domestique et pour les applications similaires énumérées ci-dessous :</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ● Zones de cuisine de personnel (employés) dans les magasins, bureaux et autres milieux de travail. ✳ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par plusieurs personnes non spécifiées pendant une longue période. <p>Cet appareil ne doit pas être utilisé dans les emplacements suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Maisons de ferme. ● Par les clients des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel. ● Environnements de type gîte touristique.

SPÉCIFICATIONS

N° de modèle		EC-YTC100
Valeurs nominales		120 V CA 60 Hz
Consommation d'électricité		1200 W
Capacité		Max. 51 oz (1,5 L)
Système d'infusion du café		Égouttement automatique
Longueur du cordon d'alimentation		2' 11" (0,9 m)
Dimensions externes	(approx. en pouces)	10 ^{-5/8} (L) × 8 (P) × 14 ^{-7/8} (H)
	(approx. en cm)	27 (L) × 20 (P) × 37,5 (H)
Poids		Approx. 10 lb (4,1 kg)

- Les dimensions externes sont mesurées sans la poignée de la carafe en acier inoxydable.
- À haute altitude ou dans des régions très froides, le produit risque de ne pas fonctionner comme spécifié. Évitez d'utiliser le produit dans de telles régions ou dans d'autres conditions extrêmes.
- Ce produit ne convient pas à l'utilisation dans les pays ou régions où la tension ou fréquence d'alimentation est différente.

NOMENCLATURE DES PIÈCES

Filtre à café permanent

- N'utilisez pas le filtre à café permanent avec un papier-filtre. Cela peut fait déborder le marc de café.

Panier-filtre (amovible → P. 26)

Couvercle du réservoir d'eau

Évent à vapeur

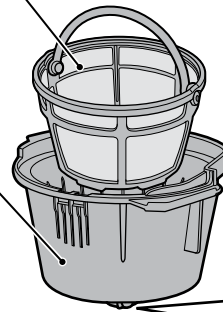
Cordon d'alimentation

Fiche du cordon d'alimentation

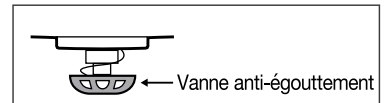
Lien torsadé

- Avant d'utiliser le cordon d'alimentation, veuillez retirer son lien torsadé.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation regroupé pendant l'utilisation. Le cordon d'alimentation risquerait de surchauffer et d'entraîner un dysfonctionnement.

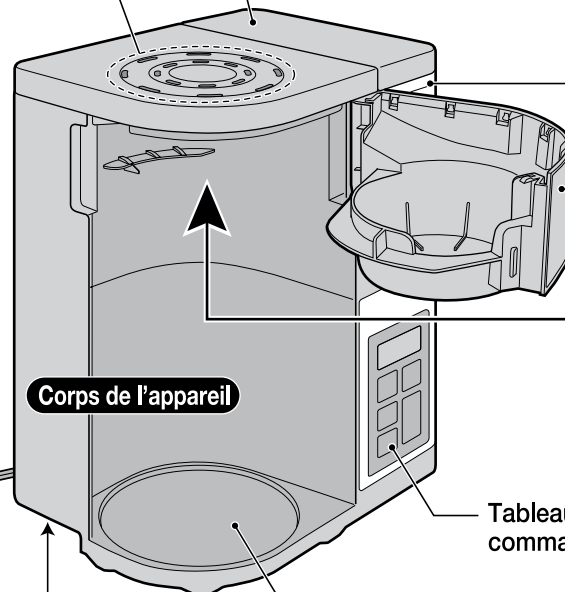
- N'utilisez pas la carafe en acier inoxydable pour y mettre autre chose que du café.
- Le couvercle de carafe n'est pas scellé hermétiquement. Si la carafe bascule, le liquide chaud peut être renversé et causer des brûlures.



Mécanisme anti-égouttement



Ce mécanisme empêche le café de dégoutter du panier-filtre lorsque l'on retire du corps de l'appareil la carafe en acier inoxydable.



Réservoir d'eau (amovible → P. 30)

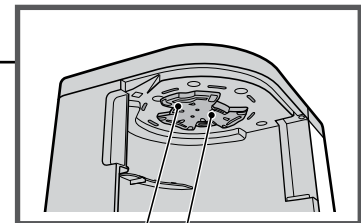
Panier basculant (amovible → P. 27)

Corps de l'appareil

Tableau de commande

Prises (en 2 emplacements, des côtés gauche et droit)

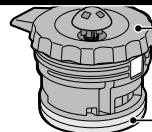
Support de carafe



Sortie d'égouttement

Pomme de douche (amovible → P. 27)

Ensemble de couvercle de carafe



Couvercle de carafe

Joint d'étanchéité du couvercle de carafe

Bouton de carafe

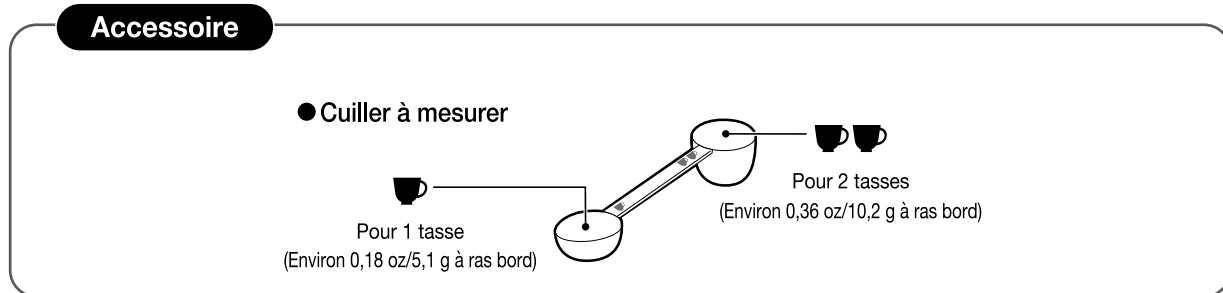
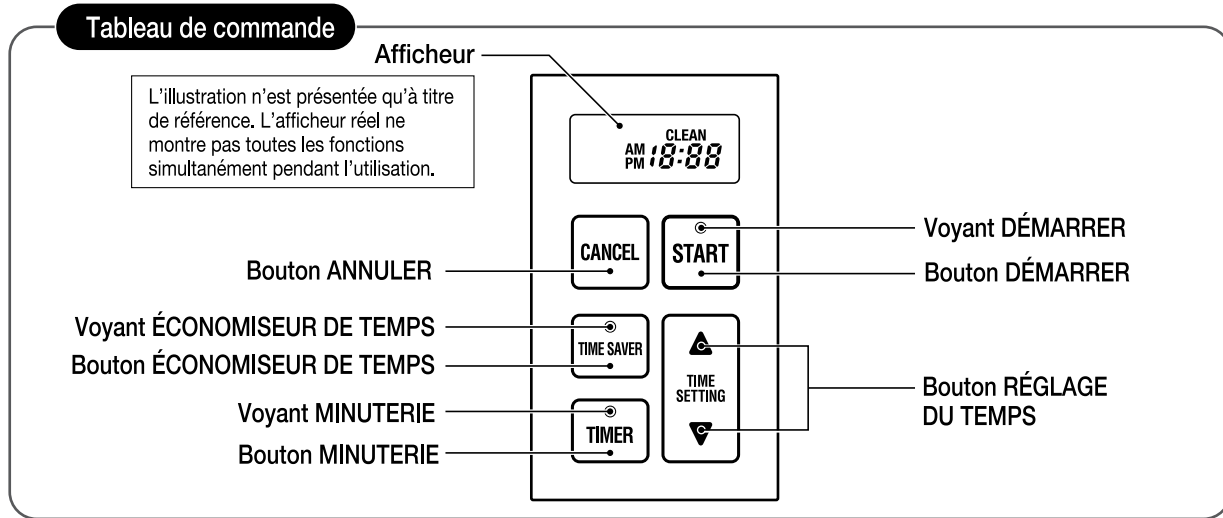
Bec verseur

Carafe en acier inoxydable

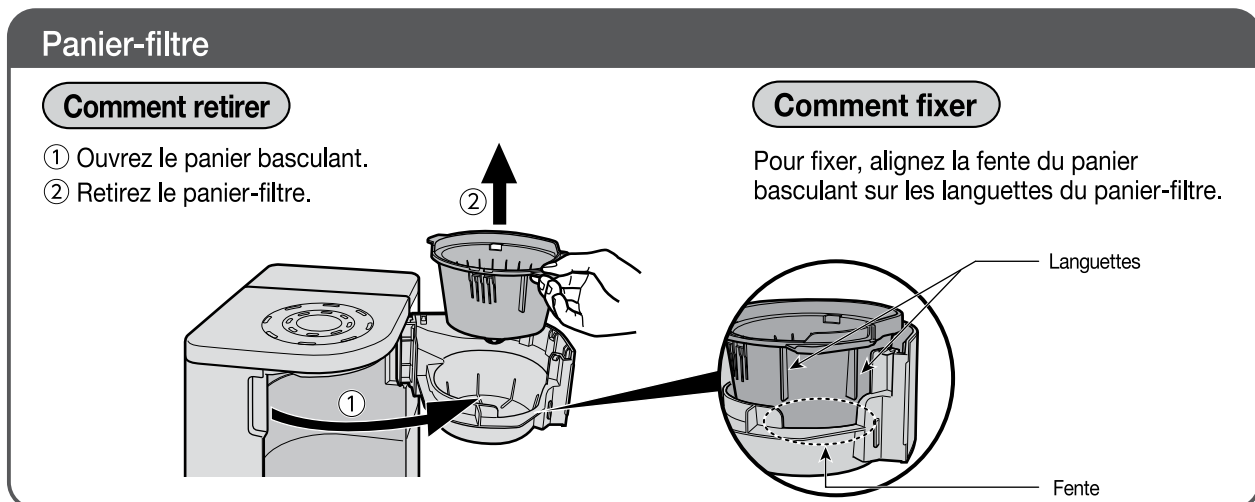
Poignée



NOMENCLATURE DES PIÈCES (suite)



COMMENT FIXER ET RETIRER CHACUNE DES PIÈCES



NOMENCLATURE DES PIÈCES (suite)

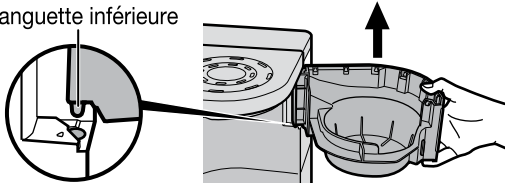
Panier basculant

- Retirez le filtre à café permanent, le panier-filtre et la carafe en acier inoxydable avant de retirer le panier basculant.

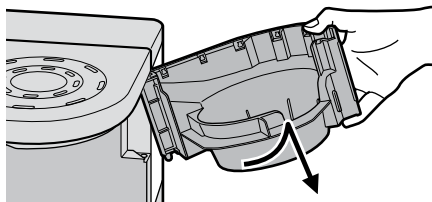
Comment retirer

- ① Ouvrez complètement le panier basculant et soulevez pour détacher la languette inférieure.

Languette inférieure



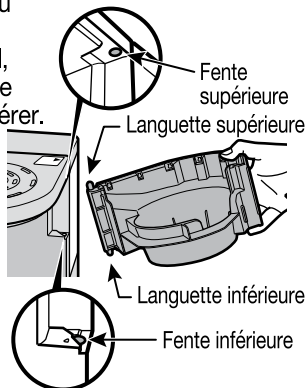
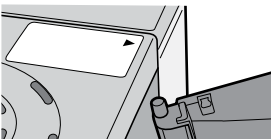
- ② Faites glisser le panier basculant dans le sens de la flèche, et retirez-le vers le bas.



Comment fixer

Insérez la languette supérieure du panier basculant dans la fente supérieure du corps de l'appareil, puis alignez la languette inférieure sur la fente inférieure pour l'y insérer.

Fixez la languette supérieure du panier basculant à la position du « ▼ » au haut du corps de l'appareil.

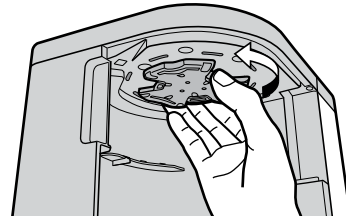


Pomme de douche

Comment retirer

Tournez la pomme de douche dans le sens de la flèche pour la retirer.

- Avant de retirer la pomme de douche, attendez au moins 5 minutes après que le voyant DÉMARRER s'est éteint. (Autrement il y a risque de brûlures.)
- Retirez soigneusement la pomme de douche, car de l'eau peut s'en écouler.

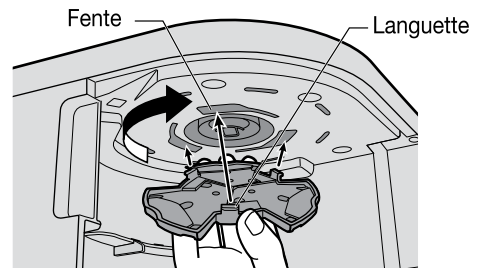


- L'illustration montre une vue du dessous.

Comment fixer

Alignez les languettes de la pomme de douche sur les fentes du corps de l'appareil, et tournez la pomme de douche dans le sens de la flèche.

- Veillez à bien mettre en place la pomme de douche.



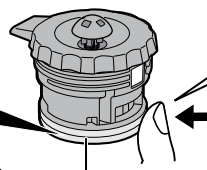
Joint d'étanchéité du couvercle de carafe

Après avoir retiré le joint d'étanchéité du couvercle de carafe pour le nettoyage ou pour toute autre tâche d'entretien, remettez-le soigneusement en place, tel qu'illustré ci-dessous.

La surface plane doit être sur le dessus.

Évitez de mettre le joint d'étanchéité à l'envers (cela peut causer la fuite du liquide).

Vue transversale



Joint d'étanchéité du couvercle de carafe

Avec les doigts, appuyez de l'extérieur vers le centre sur le joint d'étanchéité du couvercle de carafe.

COMMENT RÉGLER L'HORLOGE

Ex. : Si l'heure actuelle est PM1:01 mais que PM12:58 s'affiche.

1 Branchez la fiche du cordon d'alimentation dans une prise de courant.

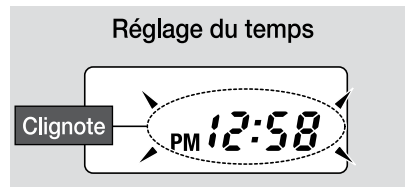
L'heure actuelle apparaît sur l'afficheur.

2 Appuyez sur le bouton RÉGLAGE DU TEMPS (▲ ▼) pour régler l'heure actuelle sur l'afficheur.

L'affichage de l'heure se met à clignoter.

Bouton ▲ : Chaque pression fait avancer le temps de 1 minute.
Bouton ▼ : Chaque pression fait reculer le temps de 1 minute.

- Maintenez enfoncé l'un ou l'autre bouton pour ajuster rapidement le temps par pas de 10 minutes.

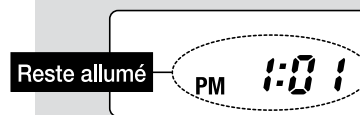


3 L'affichage du temps cesse de clignoter au bout de 5 secondes, indiquant que le réglage du temps est terminé.

Si l'affichage du temps n'indique toujours pas l'heure actuelle, répétez l'étape 2 pour réajuster l'heure.

- Si l'afficheur indique « AM7:00 » en clignotant lors de l'insertion de la fiche du cordon d'alimentation, cela signifie que la pile au lithium intégrée est retirée. Vous pouvez continuer d'utiliser le produit et régler l'horloge chaque fois que vous branchez la fiche du cordon d'alimentation. (Pour remplacer la pile → P. 38)

La correction de l'heure est terminée.



LES SIGNAUX SONORES ET COMMENT LES MODIFIER

Ce produit est doté d'une fonction de signal sonore qui vous prévient lorsque l'infusion est terminée. Le produit est réglé par défaut pour émettre un bip. Pour le régler sur Silence :

Types de signaux sonores :

Indication	Types de signaux sonores	
	Bip :	Silence :
L'infusion a commencé.	un bip	pas de son
Le réglage de la minuterie est terminé.	un bip	pas de son
L'infusion est terminée.	5 bips longs	pas de son
Le processus de nettoyage à l'acide citrique est terminé.	5 bips longs	pas de son
La fonction de mise hors marche automatique a été activée.	10 courts bips	

Modification du signal sonore :

- Le signal sonore sélectionné est mis en mémoire et y demeure même si le produit est débranché.

1 Branchez la fiche du cordon d'alimentation dans une prise de courant.

2 Maintenez le bouton enfoncé pendant plus de 3 secondes.

Le signal sonore change chaque fois que vous maintenez le bouton ANNULER enfoncé pendant plus de 3 secondes.

① Bip :

Un court bip signifie que le réglage Bip a été sélectionné.

② Silence :

Un long bip signifie que le réglage Silence a été sélectionné.

3 Le réglage est terminé lorsque le signal sonore désiré est émis.

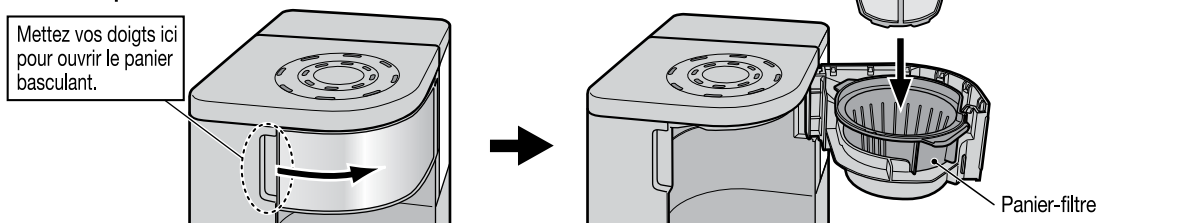
UTILISATION

- **Avant la première utilisation, ou lors de l'utilisation du produit suite à un rangement prolongé :**
Lavez les pièces telles que le filtre à café permanent, le panier-filtre, la pomme de douche et la carafe en acier inoxydable.
Ensuite, faites fonctionner le produit une ou deux fois en n'utilisant que de l'eau, pour nettoyer l'intérieur du corps de l'appareil.

- Ce produit est conçu uniquement pour un usage domestique, et non pour un usage commercial.
- Ce produit a été conçu uniquement pour l'infusion du café. **Ne l'utilisez à aucune autre fin.** Ne versez pas autre chose que de l'eau froide (par exemple, du lait, de l'alcool, du café ou de l'eau chaude) dans le réservoir d'eau, car cela peut entraîner un dysfonctionnement.
- Il se peut que le produit dégage une odeur de plastique lors de la première utilisation. Cela est normal, et l'odeur disparaîtra graduellement.
- Ne saisissez pas le produit par le panier basculant ou par le réservoir d'eau pour le transporter. Cela risquerait de faire tomber le produit.

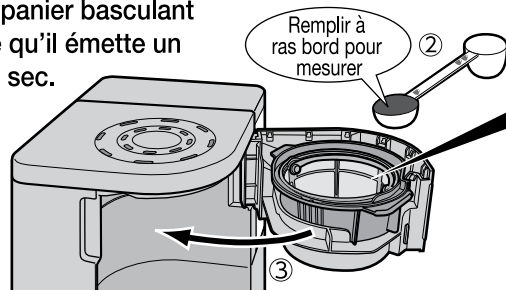
1 Ajoutez du café moulu.

- ① Ouvrez le panier basculant et mettez le filtre à café permanent dans le panier-filtre.

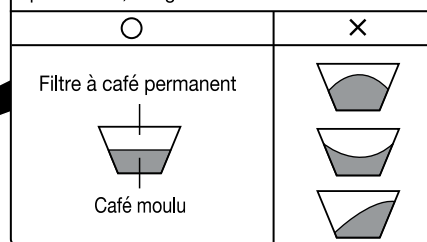


- ② Mesurez le café moulu avec la cuiller à mesurer fournie, mettez le café dans le filtre à café permanent et égalisez la surface.

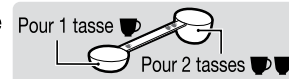
- ③ Fermez le panier basculant jusqu'à ce qu'il émette un léger bruit sec.



Ajoutez le café moulu dans le filtre à café permanent, et égalisez la surface.



※ Lors de l'utilisation de la cuiller à mesurer pour 1 tasse (☕).



■ Instructions d'infusion du café chaud

Tasses infusées		3	4	5	6	7	8	9	10
Café moulu	En cuillères à mesurer remplies à ras bord [※]	3	4	5	6	7	8	9	10
	Poids approximatif (oz)	0,54	0,72	0,9	1,08	1,26	1,44	1,62	1,8
	Poids approximatif (g)	15,3	20,4	25,5	30,6	35,7	40,8	45,9	51

- Lors de l'infusion de seulement quelques tasses de café, il se peut qu'il soit plus faible que prévu. Augmentez ou réduisez la quantité de café moulu pour obtenir un café plus ou moins corsé, selon votre préférence.
- Le nombre de tasses infusées peut varier suivant la quantité, le type et la finesse du café moulu que vous utilisez.

- N'utilisez que du café moulu dans le filtre à café permanent.
L'utilisation de toute autre chose que du café moulu peut faire déborder le café du panier basculant, ou le produit risque de mal fonctionner.
- N'utilisez pas de café finement moulu.
Cela risquerait d'obstruer le filtre à café permanent, et le café risquerait de déborder du panier basculant.
- N'utilisez pas plus de 10 cuillères à mesurer remplies à ras bord (environ 1,8 oz/51 g) de café moulu.
Le café moulu peut déborder.
- N'infusez pas moins de 3 tasses.
- Lorsque vous ouvrez ou fermez le panier basculant, prenez garde de faire basculer le corps de l'appareil.

Les filtres à café en papier (de type panier) vendus en magasin peuvent également être utilisés. Veuillez utiliser le format standard pour 8 à 12 tasses. De plus, veuillez noter ce qui suit.



- Certains types de café moulu (tels que le café décaféiné, le café légèrement torréfié ou le café aromatisé) peuvent déborder. Le cas échéant, utilisez plutôt le filtre à café permanent, ou réduisez la quantité de café.
- N'utilisez pas le filtre à café en papier avec le filtre à café permanent.
- Veillez à ne pas utiliser 2 épaisseurs ou plus de filtre à café en papier.
- Assurez-vous que le filtre à café en papier pénètre bien dans le panier-filtre. Si le filtre n'est pas bien placé, le café moulu risque de déborder du filtre.
- Le café infusé avec le filtre à café permanent peut avoir un goût différent de celui infusé avec les filtres à café en papier.

UTILISATION (suite)

2 Mettez de l'eau dans le réservoir d'eau.

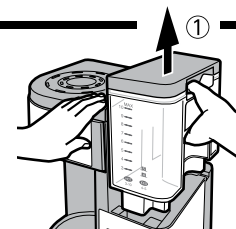
① Retirez le réservoir d'eau du corps de l'appareil.

- Tout en retenant le corps de l'appareil, retirez doucement le réservoir d'eau. Si vous ne faites pas attention, le corps de l'appareil risque de se soulever avec le réservoir et de basculer. (Ne touchez pas l'évent à vapeur.)

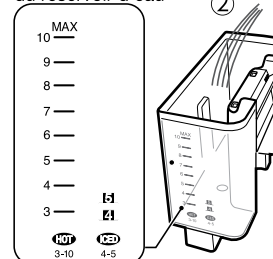
② Reportez-vous à l'échelle graduée du réservoir d'eau et remplissez-le jusqu'à la ligne correspondant au nombre de tasses de café à infuser, puis fermez le couvercle du réservoir d'eau.

Veillez à suivre les instructions ci-dessous pour éviter les dysfonctionnements, fuites d'eau ou débordements de café.

- N'ajoutez pas d'eau plus haut que la ligne MAX (niveau **HOT** 10) du réservoir d'eau.
- Ne rajoutez pas d'eau dans le réservoir d'eau pendant l'infusion du café.
- N'utilisez pas d'eau chaude pour remplir le réservoir d'eau.
- Ne remplissez pas le réservoir d'eau pendant qu'il est fixé au corps de l'appareil. Cela peut faire pénétrer de l'eau dans les tuyaux à l'intérieur du produit et la quantité d'eau augmentera dans le café infusé.



Échelle graduée du réservoir d'eau



Précautions à prendre lors de l'utilisation d'eau dure :

- N'utilisez pas d'eau dont la concentration totale en matières dissoutes est de 400 ppm ou plus. Le tartre (formé par les minéraux présents dans l'eau) peut s'accumuler dans les tuyaux du produit et affecter la capacité d'infusion. Par exemple, l'infusion peut prendre plus de temps ou l'eau ne pas bien s'écouler.
- Il est recommandé d'utiliser une eau dont la concentration totale en matières dissoutes est de 200 ppm ou moins.
- Si l'infusion prend plus de temps que d'ordinaire, veuillez nettoyer le produit avec de l'acide citrique. (→P. 37)

3 Préchauffez la carafe en acier inoxydable.

- ① Pour améliorer la capacité de rétention de la chaleur de la carafe en acier inoxydable, versez-y une petite quantité d'eau chaude et préchauffez pendant environ 1 minute.
- ② Après le préchauffage, jetez l'eau chaude.

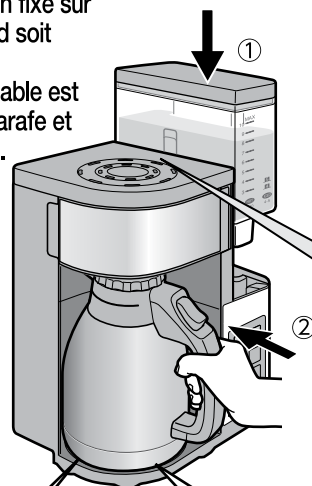
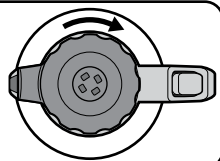


4 Mettez le réservoir d'eau et la carafe en acier inoxydable dans le corps de l'appareil.

- ① Assurez-vous que le réservoir d'eau est bien fixé sur le corps de l'appareil, jusqu'à ce que le fond soit fermement en place.
- ② Assurez-vous que la carafe en acier inoxydable est vide. Fermez l'ensemble de couvercle de carafe et mettez la carafe dans le corps de l'appareil.

- Si la carafe en acier inoxydable contient de l'eau chaude ou du café lorsque vous commencez l'infusion, le café risque de déborder de la carafe.
- En mettant la carafe en acier inoxydable, n'appliquez pas une force excessive sur la vanne anti-égouttement.
- Une fois le réservoir d'eau fixé au corps de l'appareil, évitez de le déplacer ou de le retirer du corps principal. Cela risquerait de faire sortir soudainement la vapeur ou l'eau chaude du corps principal et de causer un ébullitionnement. Cela peut également faire revenir l'eau dans le corps de l'appareil et causer une fuite, ou causer un dysfonctionnement.

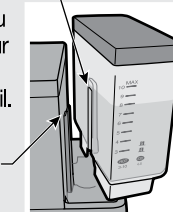
Tournez fermement l'ensemble de couvercle de carafe dans le sens des aiguilles d'une montre.



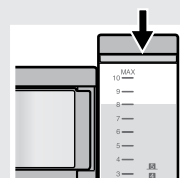
- Aligned la fente du réservoir d'eau sur la languette du corps de l'appareil.

Languette du corps de l'appareil

Fente du réservoir d'eau



Abaissez le réservoir d'eau bien droit le long du corps de l'appareil.



Fixez bien le réservoir d'eau, avec le fond fermement en place.



- Il y a risque de dysfonctionnement si le réservoir d'eau n'est pas bien fixé. Il se peut aussi que l'eau chaude ne coule pas pendant l'infusion.

UTILISATION (suite)

5 Insérez la fiche du cordon d'alimentation dans la prise de courant, et utilisez le bouton pour sélectionner le mode.

Voyant ÉCONOMISEUR DE TEMPS éteint : mode Normal
 Voyant ÉCONOMISEUR DE TEMPS allumé : mode ÉCONOMISEUR DE TEMPS

Mode Économiseur de temps :
 Réduit le temps d'infusion par rapport au mode Normal.
 L'infusion sera plus bruyante.

- Le mode sélectionné est mémorisé et reste en mémoire même si le produit est débranché.

6 Appuyez sur le bouton .

Le voyant DÉMARRER s'allume et l'infusion commence.
 L'afficheur ressemblera à l'illustration de droite pendant l'infusion.


- N'utilisez pas ou ne mettez pas le produit sur les surfaces mouillées. Cela peut causer une décharge électrique.

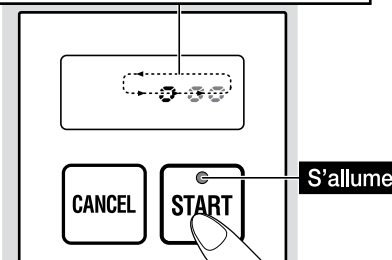
■ Estimation du temps d'infusion :

(Avec l'eau et la température de la pièce à 68°F/20°C.)

Tasses infusées		3	4	5	6	7	8	9	10
Estimation du temps	Mode Normal	6,5 min.	8 min.	9 min.	10,5 min.	11,5 min.	13 min.	14 min.	15 min.
	Mode ÉCONOMISEUR DE TEMPS	5,5 min.	6,5 min.	7 min.	8 min.	8,5 min.	9,5 min.	10,5 min.	11 min.

- L'estimation du temps restant jusqu'à l'achèvement et la température du café peuvent varier suivant la température ambiante, la quantité d'eau, la quantité de café moulu et la tension d'alimentation.

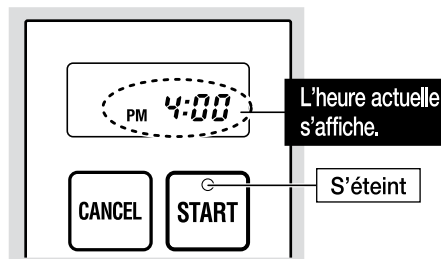
La position de  change sur l'afficheur.



7 Une fois l'infusion terminée, servez le café.

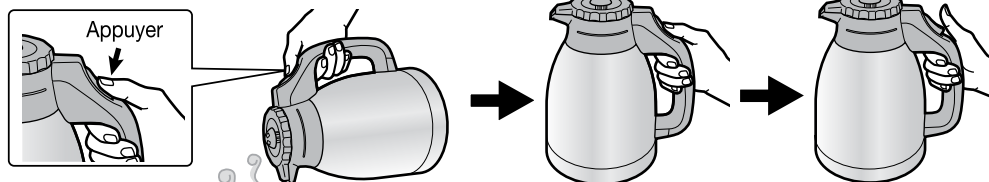
- ① Une fois l'infusion terminée, un bip est émis, le voyant DÉMARRER s'éteint et l'heure actuelle apparaît sur l'afficheur.
- ② Retirez la carafe en acier inoxydable, puis maintenez enfoncé le bouton de carafe pour servir le café.

- Il reste encore un peu de café dans le panier-filtre immédiatement après que le voyant DÉMARRER s'est éteint. Attendez que le café ne s'égoutte plus du panier-filtre, puis retirez la carafe en acier inoxydable.
- Lorsque vous inclinez la carafe en acier inoxydable, il se peut qu'une petite quantité de café s'égoutte du bec verseur ou par les trous du couvercle de carafe.
- Après l'utilisation, débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant.



Prenez ces précautions lorsque vous manipulez la carafe en acier inoxydable, autrement le café chaud risque d'être renversé.

- N'inclinez pas la carafe plus que nécessaire pour verser le café.
- N'inclinez pas la carafe ou la tenez sous les bras pour la transporter.
- Ne renversez pas la carafe.



Si vous préférez un café très chaud, préchauffez les tasses avec de l'eau chaude ou d'une autre façon lors du service.

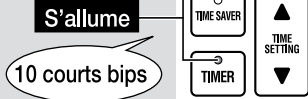
IMPORTANT

- Après avoir versé le café de la carafe en acier inoxydable, continuez d'appuyer sur le bouton de carafe et mettez la carafe en acier inoxydable sur une surface plate, puis retirez votre doigt du bouton.

UTILISATION (suite)

Fonction de mise hors marche automatique

Des bips sont émis, le voyant DÉMARRER et le voyant MINUTERIE s'allument, et « HH » apparaît sur l'afficheur.



La fonction de mise hors marche automatique s'active pour couper l'alimentation du réchaud afin de prévenir les dommages éventuels d'une surchauffe. L'afficheur indique « HH » pour vous informer que la fonction de mise hors marche automatique a été activée. Les conditions suivantes peuvent causer son activation :

- Lorsque le bouton DÉMARRER est enfoncé sans avoir rempli le réservoir d'eau, ou lorsque le niveau d'eau est plus bas.
- Lors de l'infusion répétée de café sans laisser refroidir le corps de l'appareil.

Solution

Appuyez sur le bouton ANNULER. Laissez refroidir le produit. Versez de l'eau dans le réservoir d'eau et appuyez sur le bouton DÉMARRER.

Comment annuler l'infusion en cours

- 1 Appuyez sur le bouton ANNULER.
- 2 Assurez-vous que le café ne s'égoutte plus du panier-filtre, puis retirez la carafe en acier inoxydable et le panier-filtre.
- 3 Une fois le corps de l'appareil refroidi, jetez le restant d'eau du réservoir d'eau.
 - Il se peut que de l'eau s'égoutte lorsque vous retirez le réservoir d'eau.
 - N'appuyez sur le bouton ANNULER que pour annuler l'infusion en cours. Si vous appuyez sur le bouton ANNULER par inadvertance, appuyez sur le bouton DÉMARRER pour poursuivre l'infusion.

Lors des infusions de café consécutives

- Avant d'infuser un autre pot de café, attendez **au moins 5 minutes** une fois le voyant DÉMARRER éteint, puis suivez la procédure « UTILISATION » à partir de l'étape 1.
- **N'ajoutez pas d'eau ou déplacez le produit pendant qu'il est encore chaud.** De la vapeur ou de l'eau chaude peut soudainement sortir du corps de l'appareil et causer un ébouillantage.

Lorsque le café est gardé chaud

- Bien que la carafe en acier inoxydable puisse garder le café chaud par isolation sous vide, la température du café baisse graduellement.
- Fermez bien l'ensemble de couvercle de carafe.
- Si la carafe en acier inoxydable ne contient qu'une très petite quantité de café ou si la température de la pièce est basse, la carafe absorbe la chaleur du café et la température du café baisse plus rapidement.
- Savourez le café sans tarder. L'arôme et la saveur du café diminuent s'il reste longtemps dans la carafe en acier inoxydable.

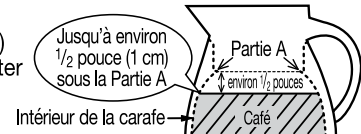
INFUSION DU CAFÉ GLACÉ

Articles requis

- ◆ Café moulu pour café glacé
- ◆ Glaçons



- Ne mettez pas de glaçons dans la carafe en acier inoxydable avant l'infusion du café. (Cela peut faire déborder le café et causer un ébouillantage.)
- 4 à 5 tasses de café glacé peuvent être infusées à la fois.
- Laissez au moins 1/2 pouce (1 cm) sous la Partie A (voir l'illustration ci-contre à droite) lorsque vous mettez des glaçons, pour éviter que le café ne déborde lorsque l'ensemble de couvercle de carafe est fermé.



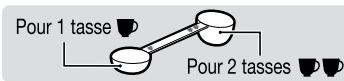
Comment infuser du café glacé

- 1 Suivez les instructions sous « UTILISATION », des étapes 1 à 6 pour infuser le café.
 - Ne préchauffez pas la carafe en acier inoxydable.
 - Remplissez le réservoir d'eau jusqu'à la marque **ICED** du réservoir, selon le nombre de tasses que vous voulez préparer.
- 2 Retirez l'ensemble de couvercle de carafe, mettez des glaçons dans la carafe en acier inoxydable, et brassez le café pour le faire refroidir.

Instructions d'infusion du café glacé et estimation du temps d'infusion

Tasses infusées		4	5
Café moulu	En cuillers à mesurer remplies à ras bord ^{※1}	7	9
	Poids approximatif (oz)	1,26	1,62
	Poids approximatif (g)	35,7	45,9
Estimation du temps ^{※2}	Mode Normal	6,5 min.	7 min.
	Mode ÉCONOMISEUR DE TEMPS	5,5 min.	6 min.

※1 Lors de l'utilisation de la cuiller à mesurer pour 1 tasse (☕).



※2 Avec l'eau et la température de la pièce à 68°F (20°C).

Instructions sur la quantité de glace

Tasses infusées		4	5
Quantité de glace	Nombre approximatif de glaçons [※]	15	18
	Poids approximatif (oz)	7,8	9,7
	Poids approximatif (g)	220	275

※ Avec des glaçons mesurant environ 1 pouce (2,5 cm). Le nombre de glaçons à mettre dans la carafe en acier inoxydable varie suivant la taille des glaçons. Ajustez selon vos préférences.

- 3 Fermez l'ensemble de couvercle de carafe et versez le café dans un verre tout en appuyant sur le bouton de carafe.

COMMENT RÉGLER LA MINUTERIE

La minuterie permet de retarder l'heure de début de l'infusion.

- La minuterie est réglable jusqu'à 24 heures à l'avance.
- Ne réglez pas la minuterie trop longtemps à l'avance si la température de la pièce est élevée, comme pendant l'été. Cela peut affecter la qualité de l'eau ou entraîner la perte de l'arôme et de la saveur du café.
- Appuyez sur le bouton RÉGLAGE DU TEMPS (▲▼) pour vérifier l'heure actuelle pendant le réglage de la minuterie.

Ex. : Pour régler la minuterie sur 7 h du matin lorsque l'heure actuelle est 11 h de l'après-midi.

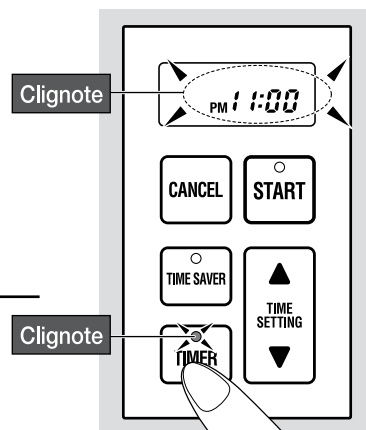
1 Préparez le produit pour l'infusion et utilisez le bouton pour sélectionner le mode.

Voyant ÉCONOMISEUR DE TEMPS éteint : mode Normal
Voyant ÉCONOMISEUR DE TEMPS allumé : mode ÉCONOMISEUR DE TEMPS

- L'infusion est plus bruyante lorsque le mode ÉCONOMISEUR DE TEMPS est activé.

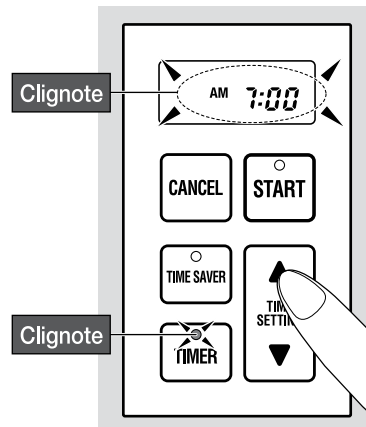
2 Appuyez sur le bouton .

L'heure actuelle de l'afficheur et le voyant MINUTERIE se mettent à clignoter.



3 Appuyez sur le bouton RÉGLAGE DU TEMPS (▲▼) pour sélectionner l'heure du début de l'infusion.

Bouton ▲ : Fait avancer l'horloge par pas de 10 minutes.
Bouton ▼ : Fait reculer l'horloge par pas de 10 minutes.

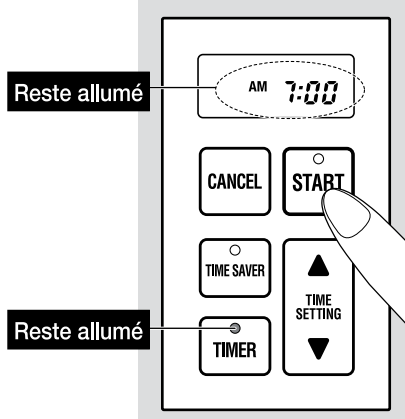


4 Appuyez sur le bouton .

Lorsque le temps sur l'afficheur et le voyant MINUTERIE cessent de clignoter et restent allumés, le réglage de la MINUTERIE est terminé.

L'afficheur indique l'heure de début de l'infusion.

- Il faut appuyer sur le bouton DÉMARRER pour que le produit commence l'infusion automatiquement.



Pour annuler le réglage de la minuterie

- Appuyez sur le bouton ANNULER. (Le voyant MINUTERIE s'éteint et l'afficheur indique l'heure actuelle.)

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant de nettoyer le produit, débranchez-le toujours de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement.

- Veillez à nettoyer le produit après chaque utilisation.
- N'éclaboussez pas ou plongez dans l'eau le corps de l'appareil, le cordon d'alimentation et sa fiche. Cela comporte un risque de décharge électrique ou de dysfonctionnement.
- N'utilisez pas d'eau chaude pour laver le produit ou les pièces, car ils peuvent se déformer ou casser.
- N'utilisez pas ce qui suit :
 - Détergents autres qu'un détergent de cuisine doux, tels que diluant et eau de javel. Cela risquerait de causer de la décoloration, fissuration, dégradation ou corrosion.
 - Poudre à polir, brosse en nylon, brosse à récurage, tout objet en métal, tampon effaceur, éponge en nylon rigide et nettoyant abrasif. Cela comporte un risque de corrosion.
- Lorsque vous utilisez un linge traité chimiquement, ne frottez pas trop fort et ne le laissez pas longtemps sur le produit, car les réactions chimiques peuvent endommager la surface du produit.
- Ne mettez pas au lave-vaisselle ou au sèche-vaisselle. Cela pourrait causer de la déformation.

Filtere à café permanent

- ① Lavez avec une éponge ou un linge doux imbibé d'un détergent de cuisine doux dilué.
- ② Rincez à l'eau.
- ③ Essuyez avec un linge doux et sec.

Panier-filtre

- ① Lavez avec une éponge ou un linge doux imbibé d'un détergent de cuisine doux dilué.
- ② Rincez à l'eau.
- ③ Versez de l'eau dans le panier-filtre, appuyez sur la vanne anti-égouttement deux ou trois fois et lavez.
- ④ Essuyez avec un linge doux et sec.

- Si le marc de café bouche la vanne anti-égouttement, celle-ci risque de ne pas assurer une bonne étanchéité et de laisser le café déborder. Veillez à la laver après chaque utilisation.
- Veillez à enlever toute l'eau du panier-filtre. Autrement cette eau risque de s'égoutter dans votre café pendant l'infusion.
- Manipulez prudemment la vanne anti-égouttement. Elle risque de se détacher si vous tirez dessus.

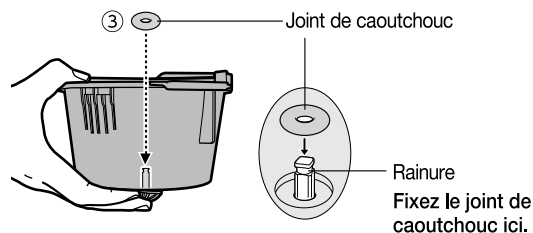
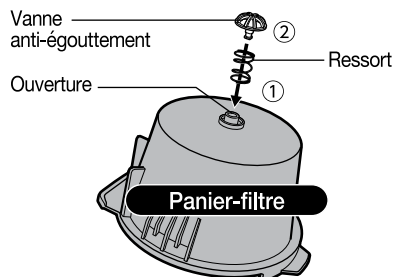


Vanne anti-égouttement



Ne démontez pas la vanne anti-égouttement.

Si elle se détache, remettez-la bien en place tel qu'illustré ci-dessous.

- ① Mettez le ressort sur le panier-filtre.
- ② Insérez la vanne anti-égouttement à travers le ressort et dans l'ouverture du panier-filtre.
- ③ Maintenez enfoncée la vanne anti-égouttement et fixez le joint de caoutchouc à la rainure par l'intérieur.



Assurez-vous que le joint de caoutchouc est bien fixé. L'eau risque de s'échapper s'il est attaché de manière distordue ou lâche.

○	Bien fixé	
×	Lâche	 L'eau fuit par les interstices

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant de nettoyer le produit, débranchez-le toujours de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement.

Réservoir d'eau, couvercle du réservoir d'eau, panier basculant, pomme de douche

- ① Lavez avec une éponge ou un linge doux imbibé d'un détergent de cuisine doux dilué.
 - ② Rincez à l'eau.
 - ③ Essuyez avec un linge doux et sec.
- Veillez à enlever toute l'eau du panier basculant. Autrement cette eau risque de s'égoutter dans votre café pendant l'infusion.

Corps de l'appareil

- ① Passez sur le corps de l'appareil un linge doux plongé dans un détergent de cuisine doux dilué et bien essoré.
- ② Passez un linge doux et humide bien essoré.
- ③ Essuyez avec un linge doux et sec.

Cordon d'alimentation et fiche du cordon d'alimentation

Essuyez avec un linge doux et sec.

Carafe en acier inoxydable

Carafe en acier inoxydable (extérieur)

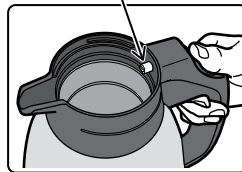
- ① Lavez la carafe avec une éponge ou un linge doux imbibé d'un détergent de cuisine doux dilué.
- ② Rincez à l'eau et agitez plusieurs fois.
- ③ Essuyez avec un linge doux et sec.

- Ne plongez pas la carafe en acier inoxydable dans l'eau. L'eau risquerait de s'accumuler dans les interstices de la carafe et de causer de la rouille ou la déformation.

Carafe en acier inoxydable (intérieur)

- ① Lavez l'intérieur de la carafe avec une brosse-éponge ou un instrument similaire (avec poignée) imbibé d'un détergent de cuisine doux dilué.
 - Une broche apparaîtra si vous appuyez sur le bouton de carafe. Pensez à laver aussi cette broche lorsque vous lavez l'intérieur de la carafe.
- ② Rincez à l'eau et essuyez.

Broche saillante



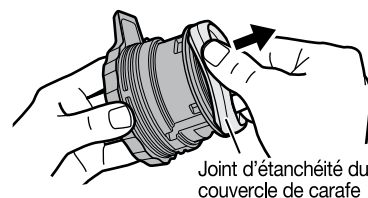
- Nettoyer la carafe régulièrement prévient les mauvaises odeurs et garde la carafe sans traces de saleté.

- Pour enlever les taches de la carafe en acier inoxydable, il est recommandé de la nettoyer avec un nettoyant alimentaire pour pot de café. (Lors du nettoyage de la carafe en acier inoxydable avec un nettoyant alimentaire pour pot de café, retirez l'ensemble de couvercle de carafe.)

NETTOYAGE ET ENTRETIEN (suite)

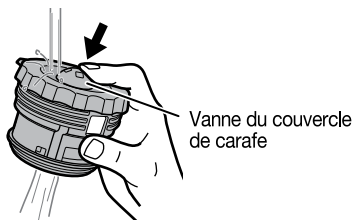
Ensemble de couvercle de carafe

- ① Retirez le joint d'étanchéité du couvercle de carafe.
- ② Lavez le couvercle de carafe et son joint d'étanchéité avec une éponge ou un linge doux imbibé d'un détergent de cuisine doux dilué.
- ③ Rincez à l'eau.
 - Pour éviter que le couvercle de carafe ne se bouche, après chaque utilisation nettoyez avec de l'eau les pièces où passe le café.

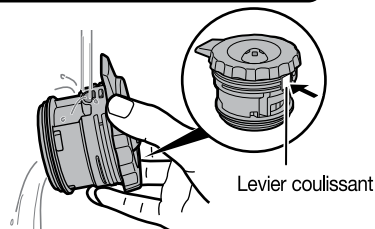


Pour nettoyer les pièces où passe le café à l'intérieur du couvercle de carafe, maintenez enfoncée la vanne du couvercle de carafe ou le levier coulissant, et rincez à l'eau courante tel qu'illustré ci-dessous.

Maintenez enfoncée la vanne du couvercle de carafe.



Maintenez enfoncé le levier coulissant.



- ④ Agitez plusieurs fois le couvercle de carafe tout en maintenant une pression sur la vanne du couvercle de carafe ou sur le levier coulissant. (Autrement l'eau restante risque de dégoutter.)
- ⑤ Essuyez avec un linge sec.
- ⑥ Remettez en place le joint d'étanchéité du couvercle de carafe.

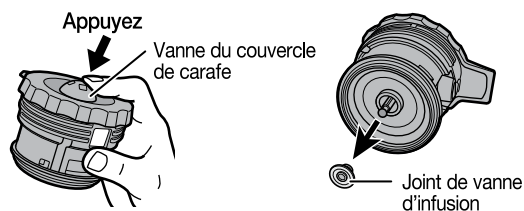
● Si le joint d'étanchéité du couvercle de carafe est endommagé, décoloré ou blanchi, remplacez-le par un neuf. (→ P. 39)

Retirez et lavez la vanne du couvercle de carafe, le ressort et le joint de vanne d'infusion si la vanne du couvercle de carafe ne s'enfonce pas sans à-coups, si le marc de café obstrue les parties par où le café passe dans le couvercle de carafe, ou environ une fois par mois d'utilisation.

- Nettoyez les pièces difficiles à nettoyer avec une petite brosse disponible en magasin.
- Remettez correctement en place les pièces retirées, tel qu'illustré ci-dessous.

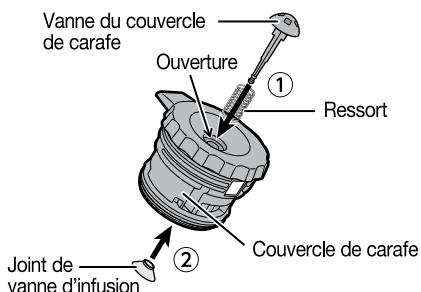
Comment retirer la vanne du couvercle de carafe

Maintenez enfoncée la vanne du couvercle de carafe, et retirez le joint de vanne d'infusion. (La vanne du couvercle de carafe, le ressort et le joint de vanne d'infusion peuvent alors être retirés.)

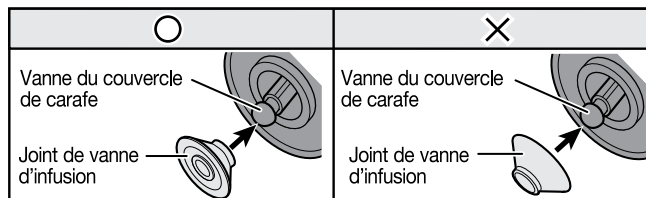


Comment fixer la vanne du couvercle de carafe

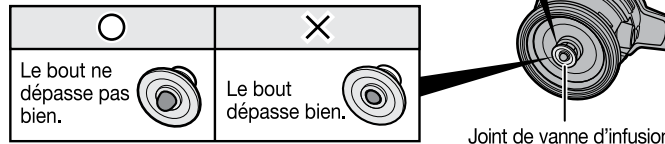
- ① Insérez la vanne du couvercle de carafe dans le ressort, puis dans l'ouverture du couvercle de carafe.
- ② Fixez le joint de vanne d'infusion dans la vanne du couvercle de carafe.



- Fixez bien le joint de vanne d'infusion, tel qu'illustré ci-dessous.



- Fixez le joint de vanne d'infusion de sorte que le bout de la vanne du couvercle de carafe dépasse bien.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN (suite)

Si « CLEAN (NETTOYER) » apparaît sur l'afficheur ou si l'eau chaude ne peut être servie de manière fluide, nettoyez avec de l'acide citrique.



- Lorsque « CLEAN (NETTOYER) » apparaît sur l'afficheur, nettoyez avec de l'acide citrique ou maintenez le bouton MINUTERIE enfoncé pendant plus de 3 secondes pendant que l'afficheur indique l'heure actuelle. Après l'opération ci-dessus, le message « CLEAN (NETTOYER) » disparaît.

Il se peut que les minéraux de l'eau s'accumulent dans les tuyaux et autres pièces au fil de l'utilisation. Ces minéraux sont appelés « tartre ».

Si le tartre s'accumule, il se peut que l'eau ne puisse être servie de manière fluide, que la quantité de café infusée soit réduite ou que de l'eau chaude s'écoule par les interstices du corps de l'appareil.

- L'accumulation de tartre varie suivant le type d'eau et sa qualité. Davantage de tartre peut s'accumuler si vous habitez dans une région dont l'eau est dure ou si vous utilisez une eau riche en minéraux.
 - Effectuez un nettoyage à l'acide citrique environ toutes les 4 semaines d'utilisation. (Lors de l'utilisation d'une eau dont le total des solides dissous est de 400 ppm)
- Procédez comme suit pour enlever le tartre.**

Comment effectuer le nettoyage à l'acide citrique

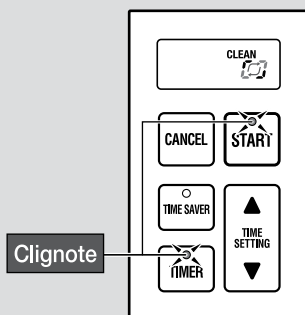
- ① Mettez un paquet de détergent à l'acide citrique CD-K03E-JU dans une tasse, et ajoutez de l'eau tiède pour le dissoudre. Versez la solution dans le réservoir d'eau et ajoutez de l'eau jusqu'au niveau **HOT** 10 du réservoir d'eau.
- ② Mélangez bien la solution d'acide citrique.
- ③ Installez sur le corps de l'appareil le réservoir d'eau, la carafe en acier inoxydable (avec son ensemble de couvercle de carafe fixé), le panier-filtre et le panier basculant. (N'installez pas le filtre à café permanent.)
- ④ Maintenez enfoncé le bouton DÉMARRER pendant plus de 3 secondes pour lancer le processus de nettoyage à l'acide citrique.
 - Pour arrêter le processus en cours de nettoyage à l'acide citrique, appuyez sur le bouton ANNULER. Si le nettoyage a été annulé avant la fin, relancez-le à partir de l'étape ①.

- Afin d'empêcher la formation de bulles de gaz et qu'elles débordent, il est recommandé d'employer le détergent à l'acide citrique pour bouilloires électriques (CD-K03E-JU) pour nettoyer. (Disponible séparément) → P. 39

L'acide citrique (100 %) est utilisé comme additif alimentaire et est inoffensif du point de vue de l'hygiène alimentaire, mais ne le consommez pas.

DÉBUT : Émet un bip et le processus de nettoyage commence.

Le carré indiqué sur l'afficheur pivote. Le voyant DÉMARRER et le voyant MINUTERIE clignotent.



Temps de nettoyage :

Approx.
1 heure et 10 minutes※
(par cycle)

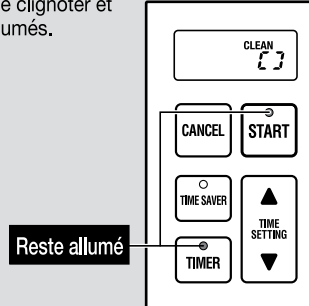
※Le temps de nettoyage peut varier suivant la quantité d'eau, la température de l'eau et la température de la pièce.

FIN : Émet un bip et le processus de nettoyage est terminé.

Le message « CLEAN (NETTOYER) » disparaîtra de l'afficheur.

L'afficheur indique un carré tel qu'illustré.

Le voyant DÉMARRER et le voyant MINUTERIE cessent de clignoter et restent allumés.



- ⑤ Appuyez sur le bouton ANNULER.
 - ⑥ Une fois l'infusion terminée, versez la solution d'acide citrique de la carafe en verre à un autre contenant pour la faire refroidir, puis retirez le tartre (cristaux blancs, etc.) qui flotte dans la solution.
 - ⑦ Laissez le corps de l'appareil refroidir pendant **5 minutes ou plus**.
 - ⑧ Retransvidez la solution d'acide citrique de l'étape ⑥ dans le réservoir d'eau et répétez les étapes ④ à ⑦ jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de tartre.
 - ⑨ Une fois le corps de l'appareil complètement refroidi, rincez l'intérieur de la carafe en acier inoxydable et le réservoir d'eau, et répétez la procédure d'infusion à quelques reprises en n'utilisant que de l'eau, pour enlever l'odeur d'acide citrique. (Lorsque vous devez infuser plus d'une carafe de café, ne commencez un autre cycle d'infusion **qu'au moins 5 minutes** après que le voyant DÉMARRER se soit éteint.)
 - ⑩ Débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant.
- Si l'eau chaude ne peut être servie de manière fluide, effectuez de nouveau le nettoyage à l'acide citrique.

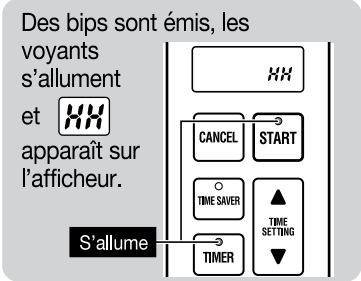
GUIDE DE DÉPANNAGE

Prière de vérifier les points suivants avant de faire une demande de dépannage.

Condition	Cause	Remède
Le produit ne fonctionne pas même lorsque le bouton DÉMARRER est enfoncé.	La fiche du cordon d'alimentation est-elle bien insérée ?	Insérez la fiche du cordon d'alimentation dans la prise de courant.
L'eau chaude ne peut être servie. L'eau chaude ne se verse pas de manière fluide, et la vitesse d'infusion est lente.	Y a-t-il de l'eau dans le réservoir d'eau ?	Versez de l'eau dans le réservoir d'eau. (→ P. 30)
	Le réservoir d'eau est-il bien installé ?	Installez bien le réservoir d'eau. (→ P. 30)
	Lorsque du tartre s'accumule dans les tuyaux et autres pièces, il se peut que l'eau chaude ne puisse être servie de manière fluide. Le cas échéant, effectuez le nettoyage à l'acide citrique. (→ P. 37)	
Un bruit est audible pendant l'infusion.	Le micro-processeur (MICOM) émet un son quand il ajuste la chaleur du produit.	
Il reste de l'eau dans le réservoir d'eau.	Lorsque le tartre s'accumule à l'intérieur des tuyaux et autres pièces, il se peut que l'eau chaude ne se verse pas de manière fluide et qu'il en reste dans le réservoir d'eau. Dans ce cas, effectuez un nettoyage à l'acide citrique. (→ P. 37)	
Il y a du marc de café dans le café. Marc de café dans le panier basculant après l'infusion. Le café ou le marc de café déborde du filtre.	Utilisez-vous du café finement moulu ?	Veillez ne pas utiliser de café finement moulu.
	Utilisez-vous trop de café moulu ?	Veillez réduire la quantité de café moulu. (→ P. 29)
	Le panier basculant est-il bien fermé ?	Fermez bien le panier basculant. (→ P. 29)
	L'ensemble de couvercle de carafe est-il bien fixé ?	Fixez bien l'ensemble de couvercle de carafe. (→ P. 30)
	La carafe en acier inoxydable est-elle bien placée sur le support de carafe ?	Placez bien la carafe en acier inoxydable sur le support de carafe. (→ P. 30)
	Utilisez-vous le filtre à café permanent et le filtre à café en papier ensemble, ou utilisez-vous deux épaisseurs ou plus de filtre à café en papier ?	Utilisez uniquement le filtre à café permanent ou un seul filtre à café en papier.
	Suivant le type de café ou de panier-filtre à café utilisé, le marc de café peut déborder du panier-filtre à café. Dans ce cas, utilisez le filtre à café permanent ou réduisez la quantité de café (nombre de tasses) à infuser.	
	Suivant le type de papier-filtre utilisé, le marc de café peut déborder du panier-filtre à café. Le cas échéant, réduisez la quantité de marc de café. Si le marc de café déborde toujours, veuillez contacter le Service à la Clientèle Zojirushi ou visiter www.zojirushi.com/coffeefilter	
Le café n'est pas chaud (la carafe ne retient pas bien la chaleur).	Le café est-il resté longtemps dans la carafe en acier inoxydable ?	La température du café diminue graduellement au fil du temps.
	Lorsque la carafe en acier inoxydable ne contient qu'une très petite quantité de café, ou lorsque la température de la pièce est basse, la température du café baisse.	
Un son est émis lors de la pression sur le bouton de carafe. La descente du bouton de carafe est saccadée.	La broche qui apparaît lorsque vous appuyez sur le bouton de carafe est-elle propre ?	Nettoyez l'intérieur de la carafe en acier inoxydable (broche saillante). (→ P. 35)
« AM7:00 » clignote sur l'afficheur lorsque la fiche du cordon d'alimentation est insérée.	La pile au lithium intégrée est retirée. Réglez de nouveau l'horloge pour pouvoir utiliser le produit comme d'ordinaire. Pour remplacer la pile au lithium, contactez le magasin où vous avez fait l'achat du produit, ou le Service à la Clientèle Zojirushi. (Des frais de service s'appliquent.)	

GUIDE DE DÉPANNAGE

Prière de vérifier les points suivants avant de faire une demande de dépannage.

Condition	Cause	Remède
<p>Des bips sont émis, les voyants s'allument et HH apparaît sur l'afficheur.</p> 	<p>Y a-t-il de l'eau dans le réservoir d'eau ? Le niveau d'eau est-il bas dans le réservoir d'eau ? Avez-vous essayé d'infuser du café de manière répétée sans laisser refroidir le corps de l'appareil ?</p>	<p>La fonction de mise hors marche automatique s'est engagée. (→ P. 32) Appuyez sur le bouton ANNULER et attendez que le produit refroidisse. Mettez de l'eau et appuyez sur le bouton DÉMARRER.</p>
<p>E4 s'affiche.</p>	<p>Du tartre s'est peut-être accumulé à l'intérieur des tuyaux et autres pièces. Effectuez un nettoyage à l'acide citrique. (→ P. 37) Si le code d'erreur continue de s'afficher même après l'exécution du nettoyage à l'acide citrique, veuillez contacter le Service à la Clientèle Zojirushi.</p>	
<p>E2, E3 ou E5 s'affiche.</p>	<p>Indique un dysfonctionnement. Veuillez contacter le Service à la Clientèle Zojirushi.</p>	
<p>Le cordon d'alimentation devient chaud.</p>	<p>Il se peut que le cordon d'alimentation devienne chaud pendant que le produit est allumé. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.</p>	

PIÈCES DE RECHANGE

- Des pièces de rechange peuvent être disponibles, moyennant des frais supplémentaires. Veuillez ne remplacer les pièces endommagées que par des pièces neuves.
- Lorsque vous faites remplacer les pièces, notez à l'avance le numéro de modèle et le nom des pièces. Les pièces peuvent être achetées soit sur Zojirushi.com, soit en contactant le Service à la Clientèle Zojirushi ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Service à la Clientèle Zojirushi

1-800-733-6270 www.zojirushi.com

Noms des pièces	Numéro des pièces
Ensemble de carafe en acier inoxydable (Carafe en acier inoxydable et ensemble de couvercle de carafe)	SERECYSC-XB
Ensemble de couvercle de carafe	BX155818A-01
Cuiller à mesurer	BX155054L-01
Détergent à l'acide citrique pour bouilloires électriques (1 oz/30 g x 4 sachets)	CD-K03E-JU



www.zojirushi.com

FOR CALIFORNIA USA ONLY

This product contains a CR Coin Lithium Battery which contains Perchlorate Material - special handling may apply. See www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate

EC-YTC ©(B)